AND ANYWAYS, WE'LL BE GOING TO THE SAME HIGH SCHOOL TOO.
WE'RE GONNA GO TO THE SAME MIDDLE SCHOOL, RIGHT?
AYA, SHOW ME YOUR HOMEWORK ONCE YOU'RE DONE WITH IT.
THAT'S TRUE, BUT...
WHAT, AGAIN!? IF I DO THAT, HOW DO YOU THINK YOU'LL MANAGE IN MIDDLE SCHOOL?
OH YEAH?
PLUS I'M YOUR BODYGUARD ON YOUR WAY HOME.
WHAT!?
ALRIGHT THEN, I'LL COME BY LATER TO LOOK AT THE HOMEWORK.
PFFT... THANKS, EVEN THOUGH YOU'RE A SHRIMP.

EVEN I COULDN'T BELIEVE THAT I WOULD FIGHT WITH RYOUTA

OVER SOMETHING LIKE THIS.

TOGETHER BUT APART

RYOUTA AND I WERE NEXT-DOOR NEIGHBORS EVER SINCE WE WERE LITTLE, HE WAS OFTEN TOGETHER WITH MY WHOLE FAMILY
BUT SINCE WE'VE BEEN IN SEPARATE CLASSES SINCE EIGHTH GRADE, WE'VE COME TO BARELY TALK TO EACH OTHER ANYMORE
AND THEN, IN THE SPRING OF THIS YEAR
2-A...
.....
AFTER THREE YEARS,
RYOUTA AND I ARE IN THE SAME CLASS AGAIN
BUT
IF THINGS GO WELL HERE
WHAT SHOULD I DO?
IT MIGHT BE KINDA HARD TO TALK TO HIM

2-C
THINGS COULD BE, LIKE THEY USED TO AGAIN...
OH
YOU'RE IN CLASS C, AYA?
I AM TOO
WHY ARE YOU JUST STANDING THERE?
.....?
HEY, RYOUTA
SORRY
OH...
WHAT?
OH
WHO'S THAT? YOU KNOW HER?
SHE'S CUTE, EH?
SHE LIVES NEXT DOOR TO ME
OH,
SHOULD WE EXCHANGE E-MAILS, JUST IN CASE?

MAYBE
THINGS COULD GO BACK TO HOW THEY USED TO BE.
CLATTER
THE ONLY ONE HOPING FOR THAT WAS ME.
.....
HEY, AYA,
HAS RYOUTA-KUN ALWAYS BEEN LIKE THAT?
YOU'VE BEEN FRIENDS SINCE YOU WERE LITTLE, RIGHT?
NAH,
RYOUTA,
DON'T BE SO PROUD ABOUT COMING TO SCHOOL AT LUNCH TIME
I APPLAUD YOU JUST FOR COMING
OR RATHER,
THE CHICK WITH THE LONG HAIR? SERIOUSLY?!
DID YOU BREAK UP WITH YOUR GIRLFRIEND AGAIN!?
NAH,
HE'S SHALLOW BY NATURE,
BUT I THINK IT'S JUST RECENTLY THAT HE'S BECOME SUCH A FLIRT.
WHAT?
DOESN'T THAT WORRY YOU?
WORRY ME?
LIKE ABOUT HIM DROPPING OUT,
SINCE HE OFTEN MISSES SCHOOL

WORRYING...
WORRYING ABOUT RYOUTA...
1-2
THERE'S NO WAY I HAVE THAT RIGHT.
AYA,
WHAT DO YOU THINK ABOUT ME?
WHAT?
IT ANNOYS ME THAT YOU ALWAYS TRY TO COPY MY HOMEWORK.
THAT'S NOT WHAT I MEANT!
...?
.....

I'M SAYING, I LOVE YOU!
STOP IT.
THINGS AREN'T LIKE THAT BETWEEN US.
BACK THEN,
I DIDN'T EVEN REALLY UNDERSTAND WHAT "LOVE" MEANT.

SINCE EIGHTH GRADE, WE'D BEEN IN SEPARATE CLASSES,
AND WE'D COME TO BARELY SPEAK TO EACH OTHER UNTIL WE GRADUATED
HEY
RYOUTA!
THAT HE LIKED MILK COFFEE..
OR THAT HE WASN'T GOOD AT MATH
I COULDN'T FORGET EVEN SUCH MINOR DETAILS ABOUT HIM
I HEARD THAT
RYOUTA-KUN GOT ASKED OUT BY A GIRL IN GRADE 8
THEY WALK HOME TOGETHER..
THAT REMINDS ME, RYOUTA-KUN...
YOU SAID YOUR TYPE WAS GIRLS WITH LONG HAIR.
THE TRUTH IS...
SINCE WAY BACK,
I'VE BEEN IN LOVE WITH YOU, HAVEN'T I?

EVEN NOW, NOT BEING ABLE TO FORGET THE FAVORITE THINGS OF MY CHILDHOOD FRIEND...
THAT KIND OF FEELING...
I'M SURE RYOUTA WOULDN'T UNDERSTAND THAT
I WAS TALKING A BIT WITH A FRIEND AND LOST TRACK OF TIME.
OH, MOM?
I'M AT THE STATION NOW.

I'LL COME BACK RI-
DON'T YOU REALIZE YOU HAVE SCHOOL TOMORROW!? GET BACK HERE NOW!
SHE WAS REALLY PISSED OFF
OH,
THAT'S RYOUTA
I THINK
MAYBE HE DOESN'T WANT TO BE NOTICED
HE'S NOT FROM OUR SCH-
WHO COULD THAT BE?
!!
HE'S TALKING WITH SOMEONE I DON'T KNOW
AYA?
.....
.....

HE'S A SENIOR CO-WORKER OF MINE
I WAS SHOCKED...
OH, YOU MEAN FROM THAT CD STORE IN FRONT OF THE STATION, RIGHT?
H-HMM... RIGHT
STILL, IT'S RARE THESE DAYS TO GET SO FRIGHTENED BY TATTOOS
WHAT-EVER.
YOU THINK THAT'S SO FUNNY?
NAH,
"THAT'S SO LIKE AYA"~
THAT'S WHAT I THOUGHT.
OH
WELL, THAT'S OK THEN.
.....

JUST NOW
WE WERE ABLE TO TALK LIKE WE USED TO.
HEY, AYA...
I'M GONNA LIGHT FIREWORKS BY THE RIVERSIDE OVER SUMMER BREAK
WHY DON'T YOU COME TOO?
YOU MEAN IT!?
THUMP
I...
I CAN GO, BUT...
THUMP
EVEN THOUGH YOU'RE GONNA HAVE SUMMER SCHOOL BECAUSE YOU'RE GETTING FAILING GRADES,
YOU STILL THINK IT'S OK TO SPEND SUMMER VACATION PLAYING AROUND?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
ARE YOU COMING OR NOT?
.....
I WANT TO GO
OK

HOW MANY YEARS HAS IT BEEN
SINCE I'D LIT FIREWORKS WITH RYOUTA?
WELL THEN, YOU'RE CLOSE WITH YUKI-CHAN AND KAORU-CHAN, RIGHT?
INVITE THEM TOO
AH, SO THAT'S IT
EVEN SINCE I'D WALKED FROM THE STATION WITH RYOUT...
IT HAD BEEN A LONG TIME.
RYOUTA?
TOMORROW'S MONDAY, YOU KNOW
AREN'T YOU GOING HOME?

YOU SHOULDN'T STAY OUT, DON'T YOU THINK?
RYOUTA,
YOU SKIPPED SCHOOL ALL LAST WEEK TOO
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH YOU, AYA?

HONESTLY, FOOLING AROUND UNTIL IT'S AS LATE AS THIS...
AND YOU SHOULD TOO, AYA.
YOUR OLDER BROTHER STUDIED HARDER IN THE SUMMER WHEN HE WAS IN GRADE 11!
AND ALSO, AYA,
YOU DON'T HAVE THE PROBLEMS RYOUTA-KUN HAS.

I CAN'T DO ANY MORE...
FLOP..
AYAAA, LET ME COPY YOUR DRILLS
WHYYY?
NO
THEN, AS THANKS, I'LL REDRAW THAT PICTURE YOU HAD FOR HOMEWORK FOR YOU
YOU SAID SOME-THING?
CLATTER
OH, YOU'RE HERE, RYOUTA
...
'KAY
I'LL EXPLAIN THEM TO YOU HOW'S THAT SOUND?
DON'T GIVE UP RIGHT AWAY
IF THERE ARE ANY PARTS YOU DON'T UNDERSTAND, YOU CAN JUST ASK ME ABOUT THEM.
THAT'S GREAT
DOING HOME-WORK OVER SUMMER BREAK?
HERE, I BROUGHT DRINKS
APPLE JUICE FOR AYA.
AND MILK COFFEE FOR RYOUTA-KUN
WOW!
THEY'RE BOTH WORKING HARD, AREN'T THEY?
RYOUTA-KUN, STAY OVER HERE TONIGHT
THANKS!
ARE YOU SURE IT'S OK!?
I'LL CALL YOUR MOM AND DAD AND LET THEM KNOW

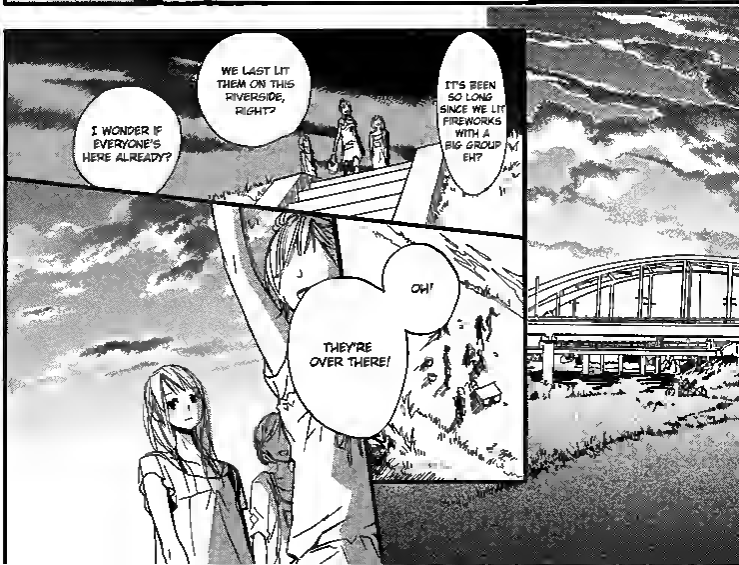
ALL RIGHT!!
LET'S PLAY A GAME, NII-CHAN!
ONCE YOU'RE DONE WITH THAT, OK?
LAST YEAR, AFTER RYOUTA'S FATHER QUIT HIS JOB, HE COULDN'T EASILY FIND A NEW JOB.
AND, NOW, HE SEEMS TO BE IN A SOMEWHAT UNSTABLE POSITION.
HE WAS SAID TO EASILY FLY INTO A RAGE WHENEVER HE DRANK ALCOHOL.
I'D BEEN, IN SOME WAY, AWARE OF THIS FOR A LONG TIME
SCHOOL WILL BE OPEN OVER SUMMER BREAK FOR SUMMER SCHOOL, RIGHT?
SHOULDN'T YOU ENROLL?

.....
THAT'S RIGHT.
I THINK THAT RYOUTA
WILL BE GOING TO SCHOOL THIS SUMMER BREAK FOR MAKE-UP CLASSES.
OH, AYA!
YOU'RE TAKING SUMMER SCHOOL?
...YEAH
MY PARENTS SAID "SCHOOL'S GONNA BE FREE,
SO GO FOR IT."
HAHA MINE TOO!
IT MUST BE THAT...
YEP, THAT'S RIGHT
TOO BAD EH, THAT THOSE FLUNKERS ARE HERE TOO
THEY HAVE THE MAKE-UP CLASSES IN THE CLASSROOMS OVER THERE, RIGHT?
I TRIED PEEPING IN A BIT EARLIER,
BUT HE WASN'T THERE.

TN: "IN THAT GROUP" AS IN ONE OF THE PEOPLE WHO HAD TO TAKE MAKE-UP CLASSES.
I THINK RYOUTA-KUN WAS IN THAT GROUP
IN OUR CLASS,
EVEN NOW, HE'S PROBABLY AT SOME GIRL'S HOUSE, RIGHT?
YEAH, BUT HE PROBABLY WON'T COME
WHAAT? REALLY?!
:POP:
From RYOUTA
Title Re: IT'S HOT, ...
FOR REAL? I'M STOKED.
To RYOUTA
Title IT'S HOT, ISN'T IT?
YUKI AND KAORU SAID THEY'LL COME FOR THE FIREWORKS.
SEND
Title UNTITLED
YOU'RE NOT COMING TO YOUR MAKE-UP CLASSES?
SEND

AND NO REPLY.
FOUR HOURS
HUH?
¥120
IF RYOUTA KEEPS NEGLECTING HIS STUDIES LIKE THIS...
BUT
I'M SURE
HE'S SICK OF ME ACTING LIKE I'M HIS PARENT.
FLIP
!

2010/07/25 13:25
RYOUTA
Re:
I'LL LEARN IT FROM YOU, SO IT'S OK


I WONDER IF EVERYONE'S HERE ALREADY?
WE LAST LIT THEM ON THIS RIVERSIDE, RIGHT?
IT'S BEEN SO LONG SINCE WE LIT FIREWORKS WITH A BIG GROUP EH?
OH!
THEY'RE OVER THERE!

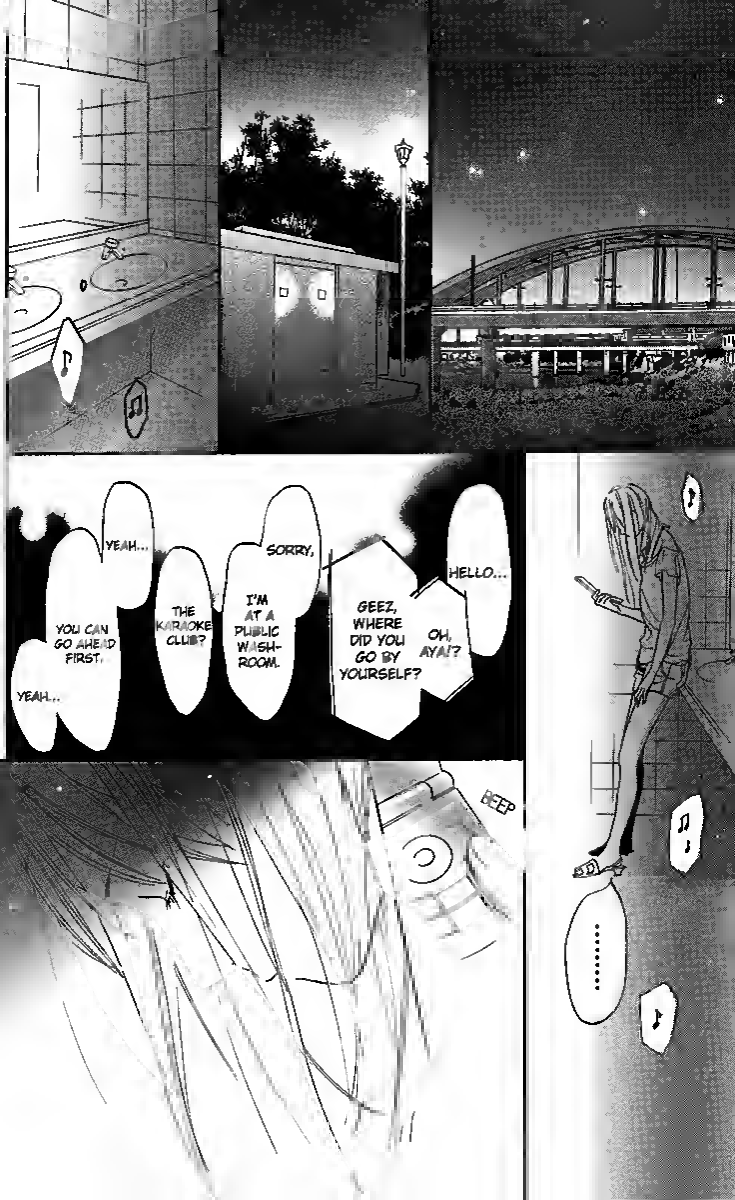
I'M HERE!
HEY YOU'RE EARLY.
I GUESS
COULD IT BE THAT YOU WERE PRETTY EXCITED FOR IT?
OH.
YEAH.
YOU'RE SO SERIOUS.
TO BE HONEST,
I THOUGHT YOU MIGHT NOT COME TODAY.
ME?

I, TOO,
THOUGHT YOU WOULDN'T COME TODAY, RYOUTA
.....
I SEE.
SEE WHAT?
I'VE ALWAYS HESITATED, BUT
NOW
2010/07/28 13:
To:
I'LL BE SENT FROM YOU, SOITSOK.
I'VE DECIDED THAT I WON'T LET YOU GROW APART FROM ME.
THAT'S WHY, RYOUTA,
DON'T GO ANY FURTHER AWAY FROM ME THAN YOU ARE NOW.
WHEN THINGS ARE TOUGH,
JUST LOOK OVER YOUR SHOULDER.

I'LL
ALWAYS BE
BY YOUR SIDE.
RYOUTAAA!
.....?
WHO'S
THAT?
KASUMI?

IT SEEMS LIKE THEY MET LAST SUMMER BREAK AT A MIXER.
SHE IMMEDIATELY STARTED FLIRTING WITH GUYS LIKE TANAKA.
I CAN'T LOOK AT THIS!
OR RATHER, SHUUEI JOSHI REALLY HAS A LOT OF PRINCESSES, HUH?
GUYS ARE HELPLESS
EVEN RYOUTA-KUN'S LIKE THAT...
WOW,
I CAME BECAUSE YOU INVITED ME, TANAKA-KUN.
DON'T YOU GET THAT?
I GUESS...
I WAS JUST A BIT SURPRISED.
I HEARD THEY'RE FROM SHUUEI GIRLS' HIGH SCHOOL.
.....
UMM...
OH, HER?

SHE'S JUST AN OLD FRIEND.
ALREADY 8 O'CLOCK HUH?
WHAT SHOULD WE DO AFTER THIS?
LET'S GO TO A KARAOKE CLUB!
OH!
I'LL GO! I'LL GO!
THERE'S PROBABLY ONE NEARBY.
YOU'LL COME TOO, RIGHT, AYA?
AYA?
.....
HEEEY!
WHERE'D SHE GO?
AYA?


♪
♫
♪
HELLO...
OH, AYA!?
GEEZ, WHERE DID YOU GO BY YOURSELF?
SORRY,
I'M AT A PUBLIC WASH-ROOM.
THE KARAOKE CLUB?
YEAH...
YOU CAN GO AHEAD FIRST.
YEAH...
BEEP
♪
♫
♪
.....

"SHE'S JUST AN OLD FRIEND."
SOMEWHERE IN MY HEART, I WAS HOPING
WHAT AM I DOING?
THAT, BEING ALONE, I WOULD GET HURT.

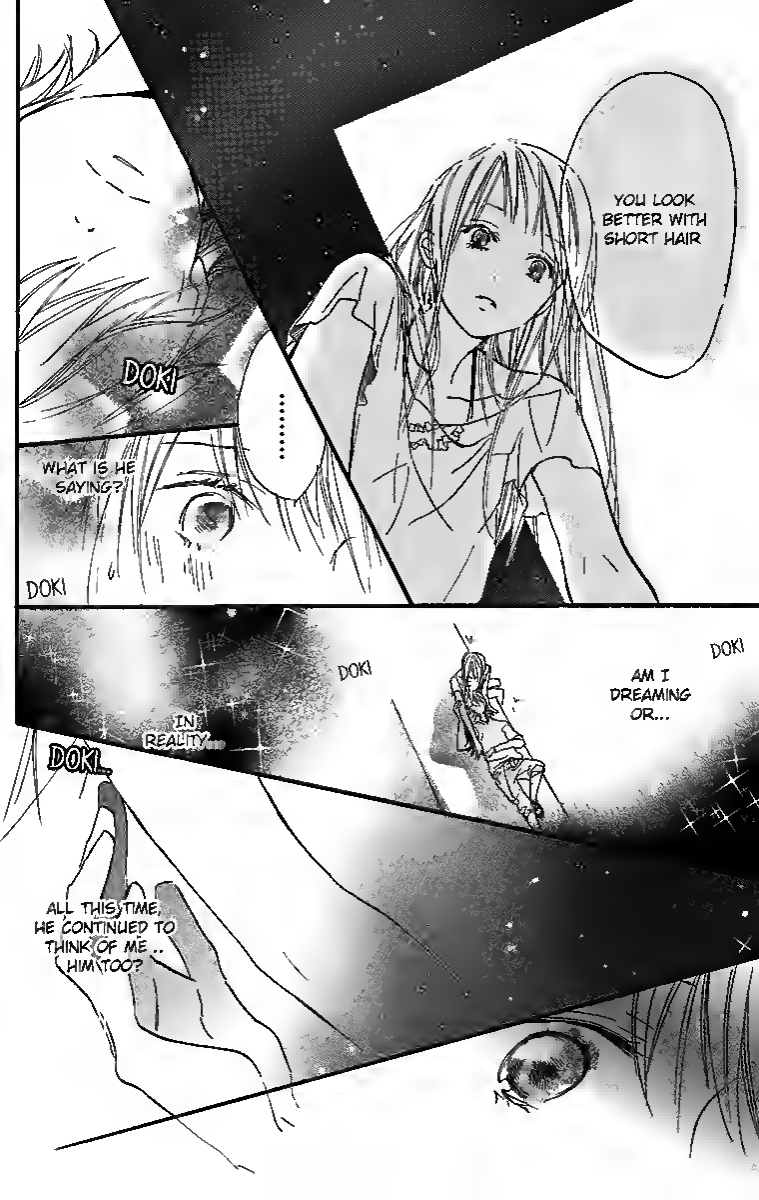
.....
WHAT ARE YOU DOING HERE?
.....
NOTHING REALLY
I WAS JUST A LITTLE TIRED.

DID THOSE GIRLS FROM SHUIJEI JOSHI GO HOME?
YEAH, THEY GOT PICKED UP.
WHAT ABOUT YOU?
YOU'RE NOT GOING WHERE EVERYONE ELSE WENT?
I TOLD THEM I'D GO LATER.

COULD IT BE...
.....
I'M GOING HOME NOW.
.....
AND YOU, AYA?
THAT HE WAS WAITING FOR ME?
RIIING
RIIING
RIIING
RIIING
RIIING
SOMEONE FROM THE KARAOKE CLUB FROM BEFORE?
OR SOMEONE FROM RYOUTA'S PLACE?
ISN'T THAT YOUR PHONE?

COME ON...
RING
PICK IT UP!
RING
RING
RI...

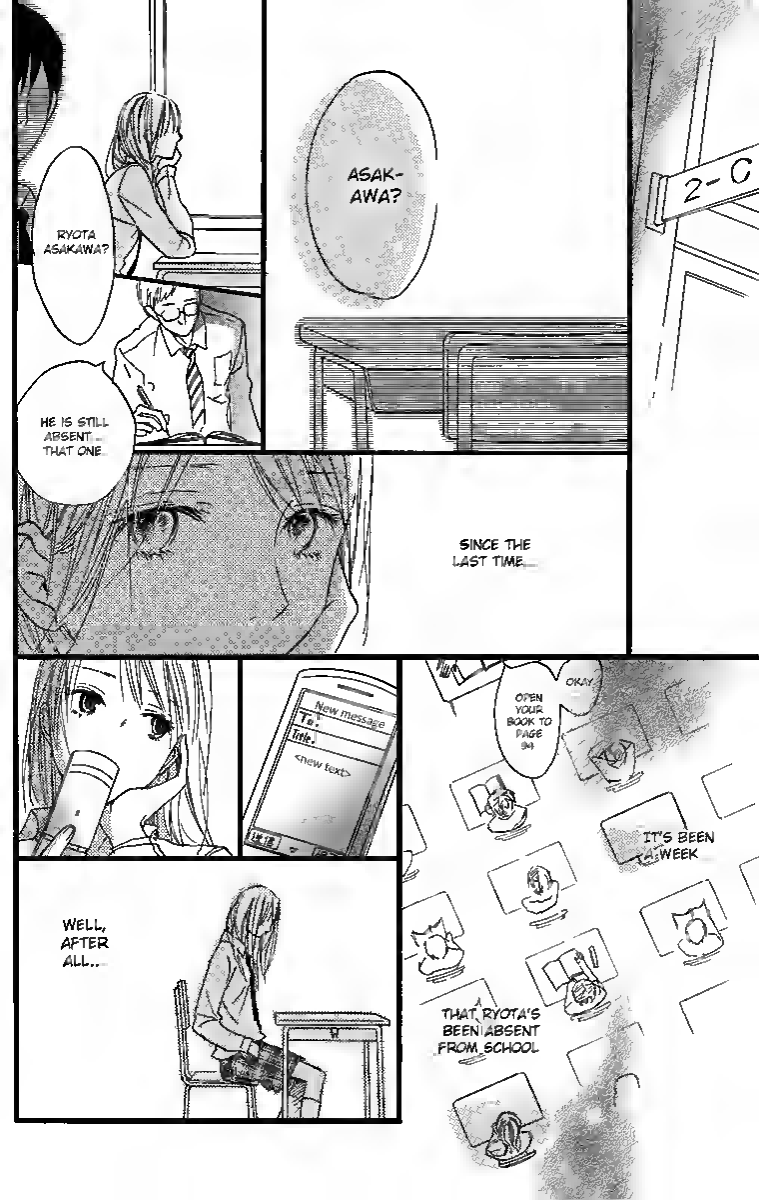
HIS HAND...
IS SO WARM.
AYA!
WHAT?
YOUR HAIR
IT GREW
DOKI
.....
OH RIGHT.
YOU DON'T LIKE IT?
NO!


YOU LOOK BETTER WITH SHORT HAIR
DOKI
.....
WHAT IS HE SAYING?
DOKI
DOKI
DOKI
AM I DREAMING OR...
IN REALITY...
DOKI
ALL THIS TIME, HE CONTINUED TO THINK OF ME .. HIM TOO?

I'LL TELL THE OTHERS THAT...
YOU HAVE RETURNED HOME.
AYA...
DON'T RETURN TO THE KARAOKE CLUB, ALRIGHT?
I'LL GO WITH YOU TO THE TRAIN STATION.

2 - C
THIS TIME ROUND...
Monday 1st September
I AM NO LONGER DISILLUSIONED!!
I WILL NO LONGER DELUDE MYSELF
YESTERDAY, I SAW RYOTA WHO WAS WALKING WITH A GIRL FROM GLEN (HIGH SCHOOL)
THEY ARE STILL TOGETHER THEN.
THE SUMMER HOLIDAYS HAVE COME TO AN END
AND CONCERNING RYOTA... OUR EXCHANGES HAVE BECOME BRIEF
ARE YOU GOING HOME NOW?
ME I'M GOING TO WORK

IF WE ARE TOG...
SORRY, I DON'T HAVE MUCH TIME TODAY
NO MATTER HOW MUCH I WORRY ABOUT YOU
I AM ONLY ANNOYED
AFTER ALL...
I AM ONLY A CHILDHOOD FRIEND


RYOTA ASAKAWA?
HE IS STILL ABSENT... THAT ONE.
ASAK-AWA?
2-C
SINCE THE LAST TIME...
New message
To:
Info.
<new text>
WELL, AFTER ALL...
OPEN YOUR BOOK TO PAGE 94
OKAY.
IT'S BEEN A WEEK
THAT RYOTA'S BEEN ABSENT FROM SCHOOL

HE MUST HAVE SKIPPED LESSONS AS USUAL.
ERR...
EXCUSE ME!
OH!
ERR,
SORRY FOR DISTURBING YOU
YOU ARE RYOTA'S FRIEND
I STOPPED BY TO SEE HOW RYOTA IS DOING...
TODAY...
HE DIDN'T COME TO WORK WELL...
HE RESIGNED LAST WEEK

IT WAS UNEXPECTED. IT SURPRISED US,
AND FURTHERMORE, HE BEGGED THE BOSS TO DEPOSIT HIS SALARY IMMEDIATELY...
HE SEEMED TO URGENTLY NEED HIS SUMMER PAY/WAGES."
RYOTA IS ABSENT AGAIN TODAY?
AT THIS RATE, HE HAS TO REPEAT A YEAR

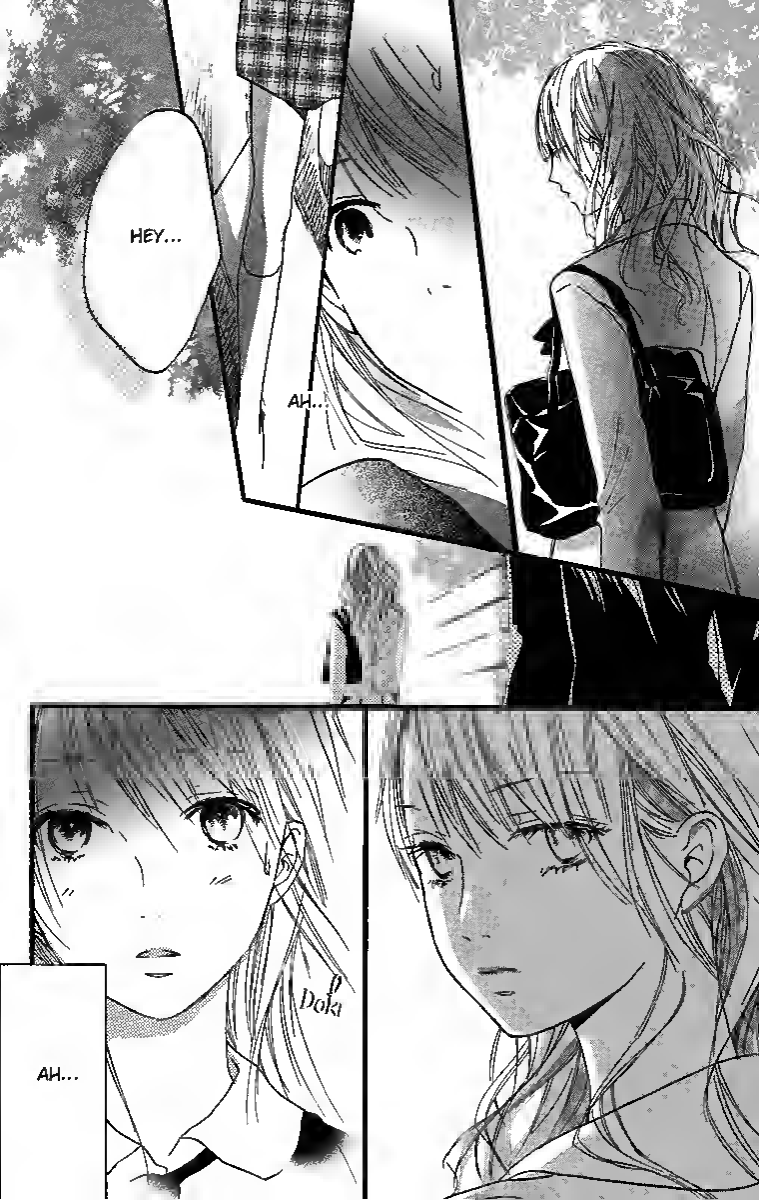
IT'LL BE FINE!
RYOTA WOULD BE CAREFUL SURELY, AT THE VERY LEAST...
HE WILL AT LEAST END UP STARTING TO COME TO SCHOOL ONE OF THESE DAYS, AS IF NOTHING HAPPENED
CLACK
AND WELL, I WILL BE ABLE...
HE ASKED TO COPY MY NOTEBOOK
remember definitely!!

SFX: TAC
CHATTERS
HEY
WHAT'S UP WITH YOUR FACE? WHAT HAPPENED TO YOU?
YOU ARE COVERED WITH BRUISES
NO-THING SPECIAL
I JUST FELL OFF MY BICYCLE.

RYOTA...
TADAAA!
HERE IS YOUR SPECIAL ANTI-REPEAT-ING-A-YEAR NOTEBOOK!
YOU'RE NOT GOING... AS FAR AS TO REPEATING A YEAR, NO?
YOU KNOW... IF YOU WANT, I CAN HELP YOU TO...
DROP IT
.....
SORRY
BUT I DON'T NEED IT

HEY RYOTA...
YOU BROKE UP WITH THE GIRL FROM GLEN HIGH SCHOOL, NO?
2-C
WE ARE GOING TO ORGANIZE A NEW MEETING FOR YOU...
WITH GIRLS EVEN YOUNGER, THIS TIME!
WELL?
STOP FOOLING AROUND, MAN!
YOU ARE NOT GOING TO STAY DEPRESSED LIKE THAT!
WITH-OUT ME
WITH-OUT ME...
BUT WHAT'S UP WITH THIS ATTITUDE?
WHAT-EVER...
AFTER ALL, IT WOULD BE BETTER TO STOP HANGING AROUND WITH THE TYPE THAT'S READY TO REPEAT A YEAR.
All right
BUT...
WHAT HAPPENED?
TO THINK THAT WE DID ALL THIS FOR HIM

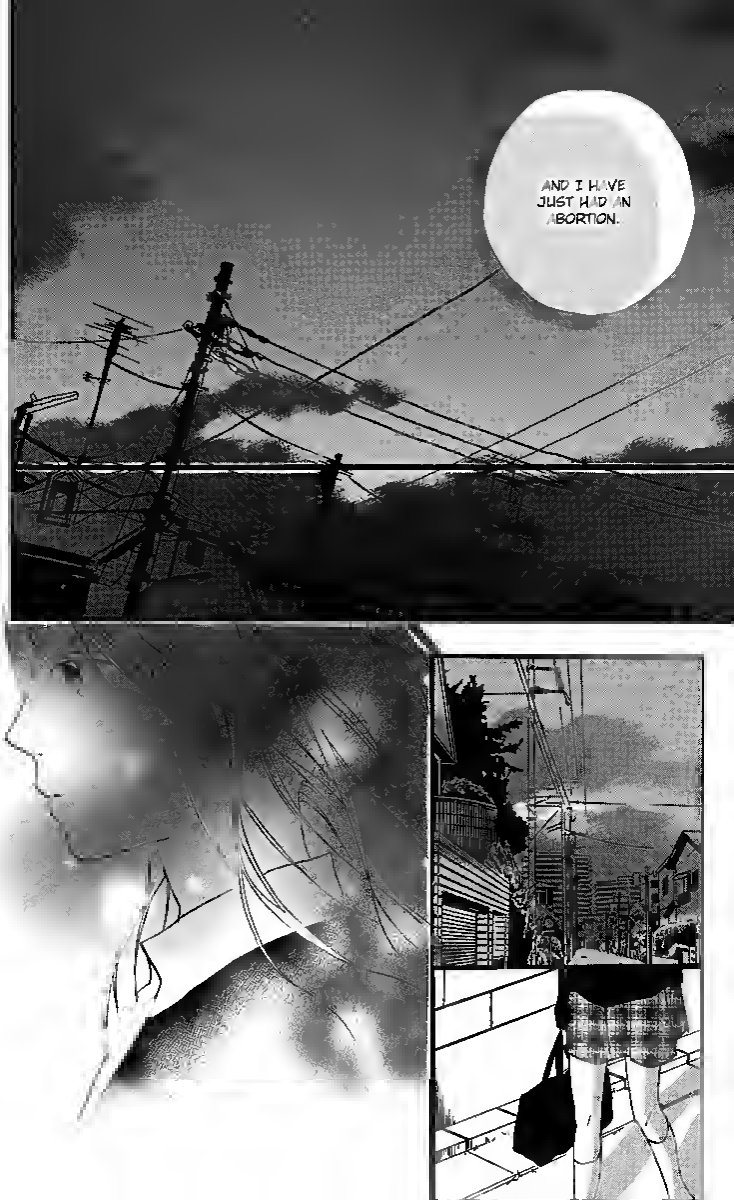
Glen Girl's High School
*GLEN GIRL'S HIGH SCHOOL
KASUMI?
KASUMI
KAORI.
KANA.
KA...
That's the uniform of Kita high school...
WATCHING OUT FOR SOMEONE LIKE THIS
I'M GOING TO PASS OFF AS A PSYCHO-PATH
BUT...
I REFUSE TO LEAVE RYOT IN SUCH A STATE.
.....


HEY...
AH...
Doki
AH...

AM I AN IDIOT...
WITHOUT A DOUBT, SHE NO LONGER REMEMBERS ME...
...
WHAT?
ER...
YOU ARE KASUMI
RIGHT?
DO YOU KNOW WHAT HAPPENED TO RYOTA RECENTLY?
ARE YOU AWARE OF SOMETHING?
.....
AH YES...
I REMEMBER
WE SAW YOU THE OTHER DAY
RYOTA
IS ACTING VERY STRANGE LATELY
AND I HEARD THAT YOU GUYS BROKE UP
I ASK MYSELF WHY
WELL...
IF THIS DOESN'T BOTHER YOU...
WHY ARE YOU ASKING ME THESE QUESTIONS?
!

YOU ARE HIS CHILD-HOOD FRIEND, NO?
YOU JUST HAVE TO ASK HIM DIRECTLY.
YES.
BUT...
I BE-LIEVE VERY MUCH
HE HAS BEEN AVOIDING ME FOR A WHILE.
WE HAVE KNOWN EACH OTHER SINCE WE WERE LITTLE...
BUT WE HAVE NOT ALWAYS BEEN CLOSE
AND THEN...
THAT I AM THE ONLY ONE IN LOVE

WELL, I AM GOING TO TELL YOU THIS
.....!
I AM PREGNANT


AND I HAVE JUST HAD AN ABORTION.

EH WELL?
WHY THAT EXPRESSION?
ANYWAY...
I NEVER INTENDED TO HAVE THE BABY
*HE RESIGNED LAST WEEK...
HE BEGGED THE BOSS TO PAY HIM HIS SALARY IMMEDIATELY *
AND THE OPERATION...
DID NOT LAST A LONG TIME...
DIDN'T EVEN NEED TO BE HOSPITALISED...
IT WAS DONE QUICKLY...
.....

BAM

AYA...
I BUMPED INTO HIM BY CHANCE IN FRONT OF THE TRAIN STATION
AS HE SEEMED DIFFERENT FROM BEFORE...
I HESITATED TO SPEAK TO HIM, BUT...
HE WAS IN HIS SCHOOL UNIFORM WITH A HUGE BAG AND STANDING STILL...
THIS DIDN'T REALLY REASSURE ME...
COME!
RYOTA IS HERE, ON THIS FLOOR

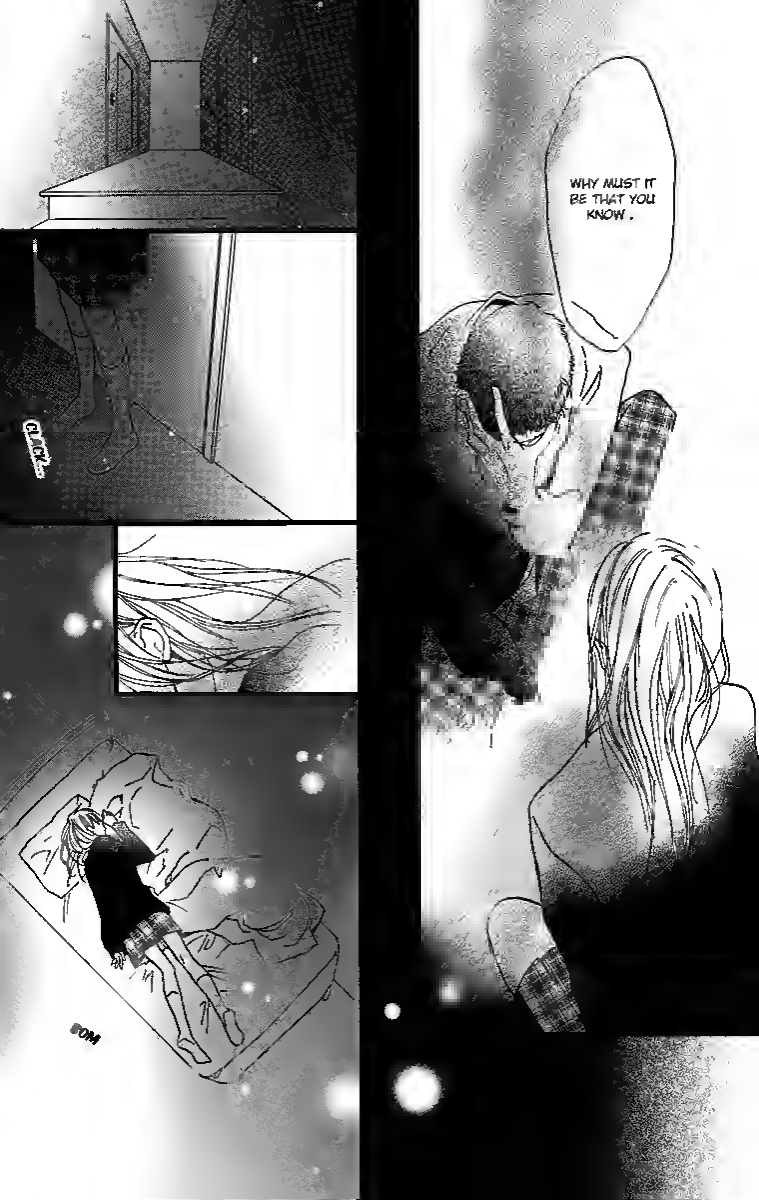
HE TOLD ME THAT HE SLEPT AT HIS FRIENDS' HOUSES LATELY.
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED
BUT I COULD NOT LEAVE HIM LIKE THAT

TOMO-
RROW...
I WILL
LEAVE...
DON'T
WORRY
ABOUT
THAT...
THIS
BED-
ROOM
...
SORRY...
IT HAS NOT
CHANGED
AN INCH...
YOUR
BRO-
THER
...
HE LIVES
ALONE
NOW,
RIGHT?

HE'S DOING WELL...
SLAP
.....
WHAT'S UP WITH YOU?
YOU IDIOT...
YOU LEFT HER PREG-NANT
.....
BUT...

HOW
YOU BELIEVE THAT CONTINUING TO HIDE IT WILL RESOLVE THE PROBLEM?
ARE YOU AWARE
OF WHAT YOU HAVE DONE?
INSTEAD OF HURTING THE BODY OF SOMEBODY
YOU SHOULD HAVE HURT ME, ME.
I SHOULD HAVE
BEEN IN HER PLACE

……
AH
WHY…

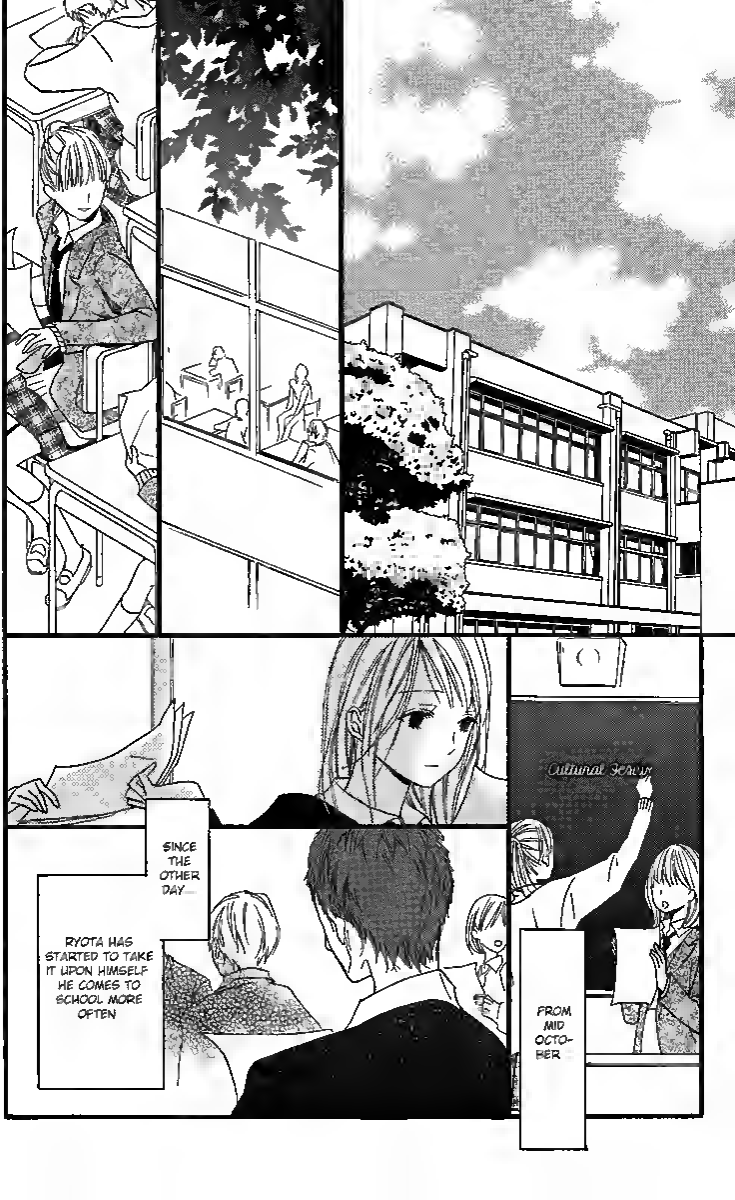

WHY MUST IT BE THAT YOU KNOW .
CLICK...
BOM

THE OTHER DAY...
RYOTA CAME ALONE TO MY HOUSE
HE HAD THE MONEY
.....
IT WAS DONE QUICK-LY
DIDN'T EVEN NEED TO BE HOSPITA-LISED.
AND APOLOGISED PROFUSELY ON HIS KNEES.
AND MY FATHER ...
PUNCHED HIM.
BUT...
RYOTA SAID...

THIS IS NOT POSSIBLE
"KASUMI DID NOTHING WRONG...
ON THE CONTRARY
IT IS ALL MY FAULT!"
INSTEAD OF HURTING THE BODY OF SOMEBODY...
YOU SHOULD HAVE HURT ME
I SHOULD HAVE BEEN IN HER PLACE

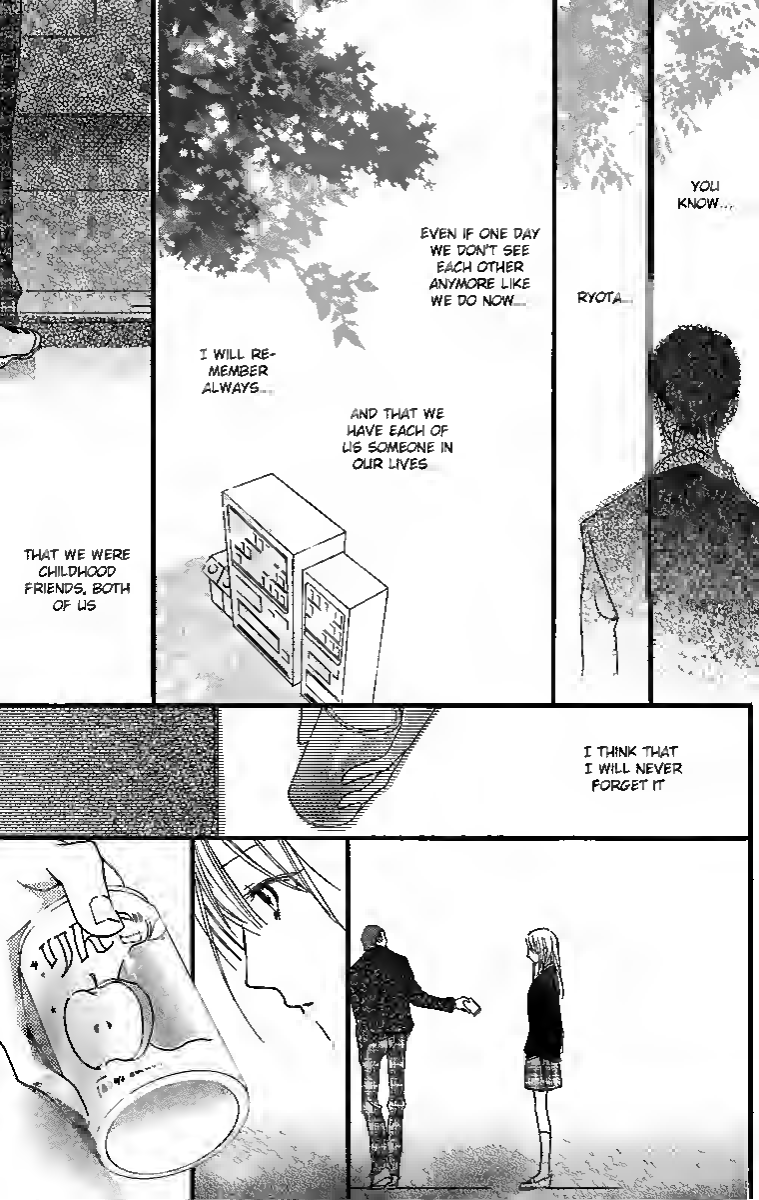
I AM MISERABLE
RYOTA
ARE YOU AWAKE?
KNOCK
KNOCK
LISTEN...
I HAD YOUR PARENTS ON THE PHONE JUST NOW.
WHAT RIGHT DO I HAVE TO HIT RYOTA.
WITH WHAT RIGHT CAN I REPRIMAND HIM...
BE WHAT IT MAY (BE), OF US TWO?
YOUR FATHER SAID...
THAT HE VENTED HIS ANGER ON YOU, LATELY...
AND THAT HE REGRETTED IT.

BUT...
I CAN'T GET MY HEAD ROUND THE IDEA THAT
THIS IS LIKE THIS AND NOT OTHERWISE
OF COURSE ...
YOU CAN STILL STAY AT OUR HOUSE FOR THE MOMENT.
EVEN TO THIS DAY
IT ALWAYS MAKES ME HAPPY TO SEE YOU HERE...
I JUST DID NOT WANT TO BELIEVE IT.
AND I AM SURE...
THAT AYA THINKS THE SAME THING AS ME


Cultural Review
FROM MID OCTO-BER
SINCE THE OTHER DAY—
RYOTA HAS STARTED TO TAKE IT UPON HIMSELF HE COMES TO SCHOOL MORE OFTEN

ON ONE HAND, THIS MAKES ME HAPPY...
BUT ON THE OTHER, I DON'T REALLY FEEL LIKE SPEAKING WITH HIM ANYMORE LIKE BEFORE
I ALREADY SAW US BEGINNING TO GROW APART FROM EACH OTHER...
ONCE AGAIN
CAN YOU HELP ME... CATCH UP?

YOU SEE?
HERE WE UTILISE THE REDUCTION OF SQUARE FORMULA
REDUCTION OF WHAT?
WE STUDIED THIS THE OTHER DAY
LET'S BUY OURSELVES SOMETHING TO DRINK?
HEY!
I FORGOT THAT YOU WERE ABSENT THAT DAY.
OOPS, SORRY
IN ANY CASE
IF HE HAPPENED TO MAKE UP FOR BEING BEHIND
I'LL BUY HIM A CAN OF LATTE


YOU KNOW...
RYOTA...
EVEN IF ONE DAY WE DON'T SEE EACH OTHER ANYMORE LIKE WE DO NOW...
I WILL REMEMBER ALWAYS...
AND THAT WE HAVE EACH OF US SOMEONE IN OUR LIVES
THAT WE WERE CHILDHOOD FRIENDS, BOTH OF US
I THINK THAT I WILL NEVER FORGET IT

HERE...
YOU ALWAYS LIKE THIS, ISN'T THAT RIGHT?
YES!

Golden Roze Scans presents:

Tonari No Kanata

VOLUME 01 CHAPTER 01

ORIGINALLY PUBLISHED NOVEMBER 25TH, 2010

Raws..... Internet
Translation..... Caliburn7
Cleans.....Straydog12
Typeset.....Kpossible
QC.....Amelicano~

Please support the author by buying the official release.

Visit us online or on IRC
#GOLDENROZESCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
http://goldenrozescans.com/

We're always looking for more translators and editors to join us!